

CURRICULUM VITAE

Personal Details

Name: Reijmerink
First name: Hanneke
Christian names: Cornelia Johanna
Date of birth: 31 July 1960
Place of birth: Ede, the Netherlands
Nationality: Dutch
Marital status: Cohabitant
Address: Rimpler 8
3769 JJ SOESTERBERG
The Netherlands
Telephone: +31 (0)346 354148
Mobile phone: +31 (0)642649769
E-mail: antvrist@planet.nl
Skype: hannekereijmerink

Professional background

1982 - 1983	German teacher with the MAVO (Junior General Secondary Education), Doorn
1985 - 1987	Office Manager and translator with UMS-Pastoe and Dutch Design Centre, Utrecht.
1987 - 1988	Translator with Miele Nederland B.V, Vianen
1987 - to date	Freelance translator/editor/proofreader/copywriter/posteditor for various companies and translation agencies.
	Specialties: Fashion and Clothing, Food and Recipes, Market Research, Periodicals, Technical Information en User Guides; Software (SAP (online) and MS); Law and Legalisation, Automotive, Interior and Furniture, Household appliances, (Para)Medical Information, Instruments and Information leaflets, Ophthalmology, Human and Pet healthcare, Travel and Tourism, Marketing, Dentistry, Equestrian Language pairs: DE-NL, NL-DE, EN-NL, (FR-NL, ES-NL)
2010 – 2012	Parttime teacher with the VWO (pre-university education), Bilthoven

Educational background

1972 - 1978	VWO (pre-university education)
1978 - 1985	Student of German Language and Literature at Utrecht University minor: Spanish and English
1983 - 1985	Student of German at the Centraal Opleidingscentrum Tolk/Vertaler (Translator/Interpreter Training College)
1980 - 1981	Student of German at the MO-A-opleiding (Teacher Training College)
1986 - 1987	Postgraduate study of Public Administration, PR and Mass Communication
1990 - 1991	Orthoptics education

1991 - 1992	Postgraduate education Journalism
1993 - 1994	Postgraduate judicial translation training (German)
2015 - 2016	Postgraduate education Copywriting (certificate 2016)
2016 -2017	Student of Spanish A1 level
2017	Postgraduate education Final Editing (certificate 2017)

Hardware	1 PC and 1 Apple Macintosh
Software	MS Office, QuarkXpress.
Tools	Trados, Transist NXT, MemoQ, Across, MemSource

Member of the NGTV (Dutch association of translators and interpreters)